



# Installation/Wire Connection Guide / Manuel d'installation et de connexion Guía de instalación/conexión de cables / 安装/连线说明 / 설치/배선 가이드

English Français Español 中文 한국어

## 1. BEFORE STARTING / PRÉPARATIFS / ANTES DE COMENZAR / 安装之前 / 작업전

- This set is exclusively for use in cars with a negative ground 12 V power supply.
- Read these instructions carefully.
- Be sure to disconnect the battery "⊖" terminal before starting. This is to prevent short circuits during installation. (Figure 1)



Figure 1 / Figure 1 / Figura 1 / 图 1 / 그림 1

Car battery Batterie de voiture Batería del automóvil 汽车电池 차 배터리

English Français Español 中文 한국어

## 2. CAUTIONS ON INSTALLATION / PRÉCAUTIONS AU SUJET DE L'INSTALLATION / PRECAUCIONES PARA LA INSTALACIÓN / 安装警告 / 설치중 주의사항

- Prepare all articles necessary for installing the source unit before starting.
- Install the unit within 30° of the horizontal plane. (Figure 2)
- If you have to do any work on the car body, such as drilling holes, consult your car dealer beforehand.
- Use the enclosed screws for installation. Using other screws can cause damage. (Figure 3)

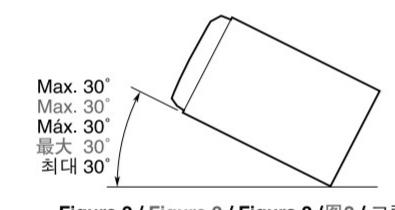
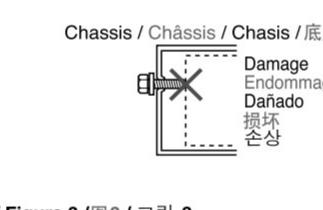


Figure 2 / Figure 2 / Figura 2 / 图 2 / 그림 2



Figure 3 / Figure 3 / Figura 3 / 图 3 / 그림 3



English Français Español 中文 한국어

## 3. INSTALLING THE SOURCE UNIT / INSTALLATION DE L'APPAREIL PILOTE / INSTALACIÓN DE LA UNIDAD FUENTE / 安装源设备 / 본체 설치

- This unit is designed for fixed installation in the dashboard.
- When installing the source unit in NISSAN vehicles, use the parts attached to the unit and follow the instructions in Figure 4.
  - When installing the source unit in TOYOTA vehicles (Figure 5), use the parts attached to the vehicle and follow the instructions in Figure 5.
  - Wire as shown in Section 6.
  - Reassemble and secure the unit in the dashboard and set the face panel and center panel.

Cet appareil est conçu pour être installé dans le tableau de bord.

- Si vous installez l'appareil pilote dans un véhicule NISSAN, utilisez les pièces attachées à l'appareil et suivez les instructions de la figure 4.

Cuando instale la unidad fuente en un automóvil TOYOTA (Figura 5), utilice las piezas fijadas al vehículo y siga las instrucciones de la figura 5.

- Raccordez comme indiqué dans le paragraphe 6.

- Montez et fixez l'appareil dans le tableau de bord et posez le panneau avant et le panneau central.

Esta unidad ha sido diseñada para instalarse fijada al tablero de instrumentos.

- Siempre instale la unidad fuente en un automóvil NISSAN, utilice las piezas suministradas con la unidad, y siga las instrucciones de la figura 4.

Cuando instale la unidad fuente en un automóvil TOYOTA (Figura 5), utilice las piezas fijadas al automóvil y siga las instrucciones de la figura 5.

- Conecte los cables como se muestra en la Sección 6.

- Ensamble y asegure la unidad al tablero de instrumentos, y coloque el panel frontal y el panel central.

此设备固定安装在阻挡板上。

- 当将源设备安装与NISSAN车时，使用设备所附的部件并按照图4的说明进行。当将其安装与TOYOTA车时，使用车辆所附的部件并按照图5的说明进行。

Cuando instale la unidad fuente en un automóvil TOYOTA (Figura 5), utilice las piezas fijadas al automóvil y siga las instrucciones de la figura 5.

- 布线方式如第6部分所示。

- 重新安装并将设备固定在阻挡板上，设置面板和中心板。

이 기기는 계기판에 고정 설치가 되도록 디자인 되었습니다.

- 본체를 낫산 자동차에 설치할 때는, 본체에 멀린 부품을 사용하여 그림 4에 나타난 설명에 따라 설치해 주십시오.

본체를 토요타 자동차에 설치할 때는 (그림 5), 자동차에 멀린 부품을 사용하여 그림 5에 나타난 설명에 따라 설치해 주십시오.

- 센션 4에 나타난 바와 같이 배선을 합니다.

- 계기판에 본체를 다시 조립하여 고정시키고, 외장 패널과 센터 패널을 장착합니다.

Note 3:

Some panel openings are too small for the unit depending on the vehicle type and model. In such a case, trim the upper and lower sides of the panel frame by about 1/64" to 3/64" (0.5 to 1.5 mm) so the unit can be inserted smoothly.

Note 4:

If a hook on the installation bracket interferes with the unit, bend and flatten it with a nipper or similar tool.

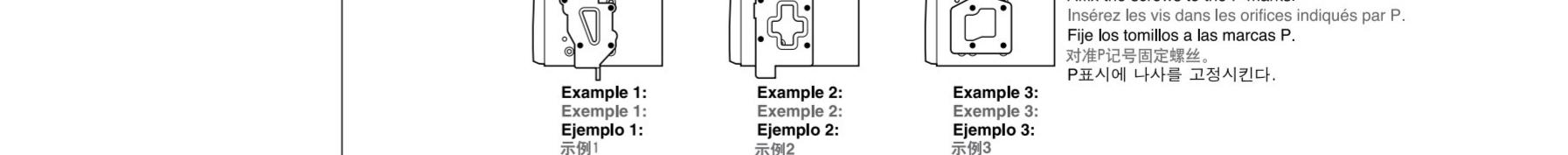
Remarque 3: Selon le modèle et le type de véhicule, les ouvertures sont parfois trop petites pour l'appareil. Dans ce cas, ajustez les côtes supérieure et inférieure du panneau d'environ 1/64" à 3/64" (0,5 à 1,5 mm) pour que l'appareil puisse être inséré sans problème.

Remarque 4: Si un gancho del soporte de montaje interfiere con el dispositivo, doblelo y aplánealo con unos alicates u otra herramienta similar.

Note 3: Algunas aberturas del panel son demasiado pequeñas para la unidad dependiendo del tipo y modelo del vehículo. En tal caso, recorte las partes superior e inferior del marco del panel de 1/64" a 3/64" (0,5 a 1,5 mm) para poder insertar fácilmente la unidad.

Note 4: Si un gancho del soporte de montaje interfiere en la unidad, dobblelo y aplánealo con unos alicates u otra herramienta similar.

Typical Mounting Brackets / Exemples de fixation de l'étrier / Soportes para montaje típico / 典型的安装支架 / 대표적인 탑재용 받침대



### ■ Vehicles other than NISSAN and TOYOTA

In some cases the center panel may require modification. (Trimming, filing, etc.)

### ■ Removing the Source Unit

When the source unit is to be removed, disassemble it in the reverse of the order in "INSTALLING THE SOURCE UNIT".

### ■ Véhicules d'une autre marque que NISSAN et TOYOTA

Dans certains cas, le panneau central devra subir quelques modifications. (Recorte, limado, etc.)

### ■ Retrait de l'appareil pilote

Si vous devez enlever l'appareil pilote, démontez-le en procédant à l'inverse de "INSTALACIÓN DE L'APPAREIL PILOTE".

### ■ Automóviles que no sean NISSAN ni TOYOTA

En algunos casos, el panel frontal puede requerir modificación. (Recorte, limado, etc.)

### ■ Desmontaje de la unidad fuente

Cuando deseas desmontar la unidad fuente, démonte-la en sentido inverso al de "INSTALACIÓN DE LA UNIDAD FUENTE".

### ■ 除NISSAN和TOYOTA之外的车辆

在某些情况下，中心面板可能需要修改。(剪或锉等)

### ■ 移动源设备

当源设备需要移开时，以与“安装源设备”相反的顺序卸下它。

### ■ 낫산과 토요타 이외의 자동차

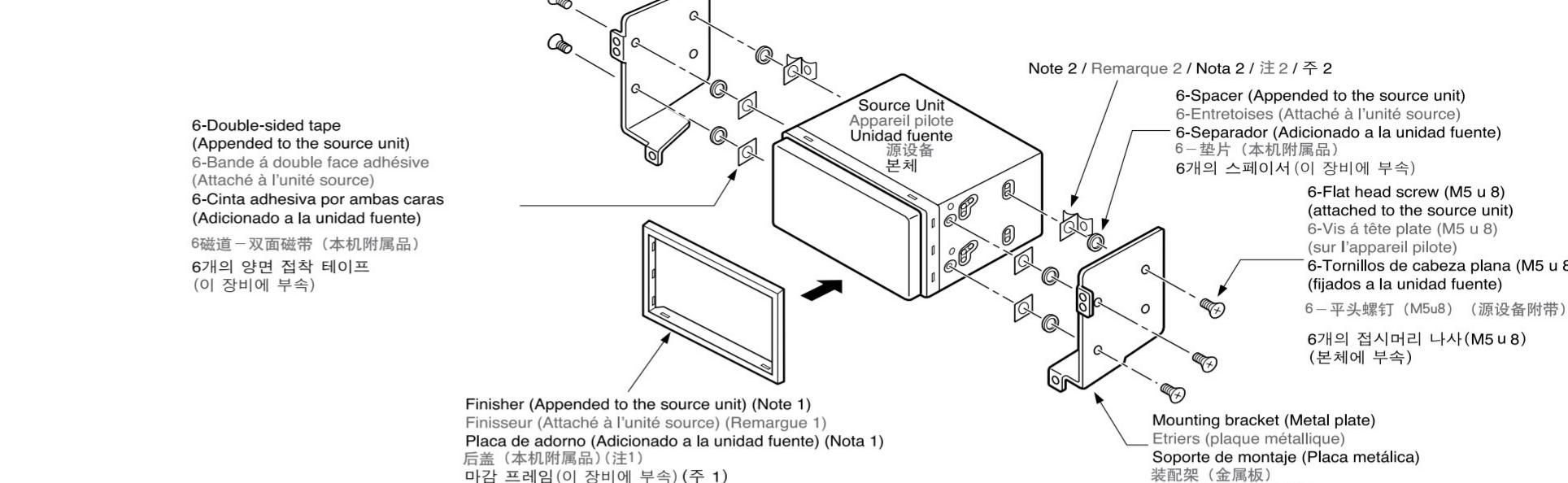
경우에 따라서 센터 패널을 변경할 필요 있습니다. (조정, 충전 등)

### ■ 본체 분리

본체를 분리할 때는，“본체 설치” 역순으로 분해하십시오.

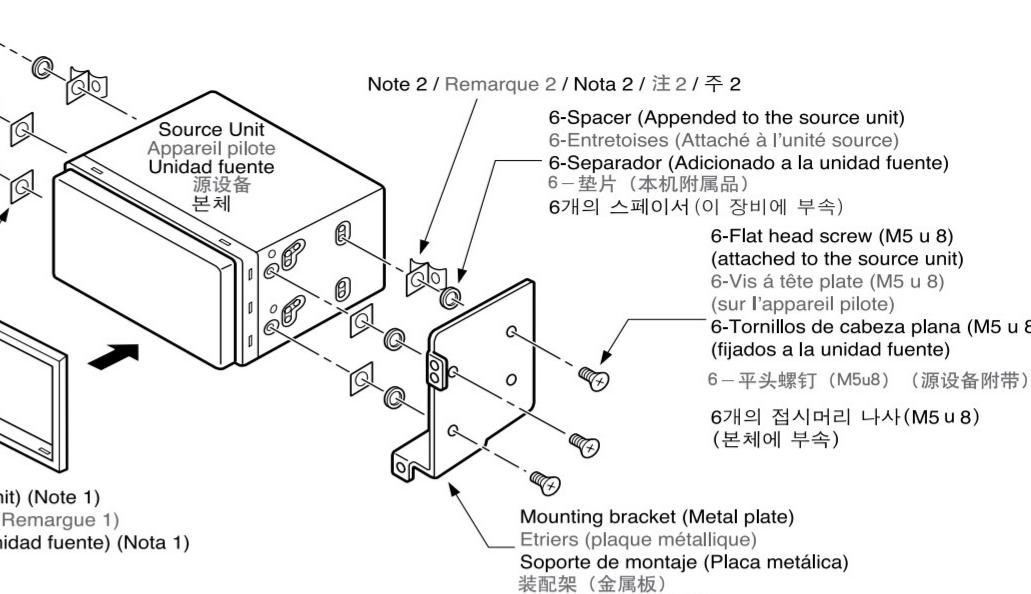
## ■ Installing the Source Unit in a NISSAN Vehicle

■ Installation de l'appareil pilote dans un véhicule NISSAN



## ■ Instalación de la unidad fuente en un automóvil NISSAN

■ 在NISSAN车安装源设备



## ■ 낫산 자동차에 본체를 설치

■ 在NISSAN车安装源设备



## ■ Note 1:

Position the face panel with its wide edge at the bottom. Fit the edge into the groove of the source unit.

## ■ Remarque 1:

Positionnez le panneau avant avec le bord le plus large dirigé vers le bas. Insérez le bord dans la rainure de l'appareil pilote.

## ■ Note 2:

Peel off the exfoliation sheet from the tape and attach the spacer to the source unit.

## ■ Remarque 2:

Enlevez la feuille de protection de la bande et collez l'entretoise sur l'appareil pilote.

## ■ Note 1:

Coloque el panel frontal con su borde ancho en la parte inferior. Fije el borde en la ranura de la unidad fuente.

## ■ Nota 2:

Despegue el papel de exfoliación de la cinta y fije el separador a la unidad fuente.

## ■ Note 1:

Coloque el panel frontal con su borde ancho en la parte inferior. Fije el borde en la ranura de la unidad fuente.

## ■ Nota 2:

Retire el papel de la capa de protección de la cinta y fije el separador en la unidad fuente.

## ■ 주 1:

외장 패널의 넓은 쪽을 아래로 하여 본체의 홈에 가장자리를 끼워 맞춥니다.

## 주 2:

테이프에서 절착시트를 떼어 낸 후, 스퍼레이서를 본체에 부착시킵니다.

## ■ 토요타 자동차에 본체를 설치

■ 在TOYOTA车上安装源设备

■ 使用车辆上附带的部件安装。(标记为★的螺钉附带在车辆上)

## ■ Installing the Source Unit in a TOYOTA Vehicle

■ Installation de l'appareil pilote dans un véhicule TOYOTA

■ Instalación de la unidad fuente en un automóvil TOYOTA

■ 在TOYOTA车上安装源设备

■ 使用车辆上附带的部件安装。(标记为★的螺钉附带在车辆上)

## ■ Note 1:

## 4. CAUTIONS ON WIRING / PRÉCAUTIONS AU SUJET DES CONNEXIONS / PRECAUCIONES PARA LA CONEXIÓN DE CABLES /

布线警告 / 배선시의 주의사항

- Be sure to turn the power off before wiring.
  - Be particularly careful where you route the wires.
  - Keep them well away from the engine and exhaust pipe, etc. Heat may damage the wires.
  - If the fuse should blow, check to see if the wiring is correct.
  - To replace the fuse, release the catch on the source unit side; remove the old fuse and insert the new one. (Figure 6)
- Note:** There are various types of fuse holder. Do not let the battery side touch other metal parts.

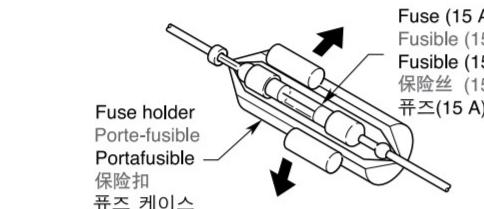


Figure 6 / Figure 6 / Figura 6 / 图6 / 그림 6

- Antes de conectar los cables, cerciórese de desconectar la alimentación.
  - Faites très attention où vous acheminez les fils.
  - Ne les faites pas passer près du moteur, du tuyau d'échappement, etc. La chaleur pourrait les endommager.
  - Si le fusible saute, vérifiez si le câblage est correct. Si ce n'est pas le cas, remplacez le fusible par un neuf, de même ampère que le fusible d'origine.
  - Pour remplacer le fusible, ouvrez le verrou sur le côté de l'appareil pilote, enlevez le vieux fusible et insérez-en un neuf. (Figure 6)
- Nota:** Existen varios tipos de portafusibles. No permita que el terminal del lado de la batería toque otras partes metálicas.
- 确信在接线前关闭电源。
  - 连线时需特别小心。始终保持电线与发动机和排气管等远离。热量会损坏电线。
  - 如果保险丝烧断，检查电线是否连接正确。如果电线连接正确，更换与先前保险丝同样安培数的新保险丝。
  - 为更换保险丝，打开源设备一侧的保险扣，拿掉旧的保险丝，插入新的保险丝。
  - 注意：有各种型号的熔线座。不要使电池的侧面与其它金属部件相接触。
  - 퓨즈가 나갔을 경우, 배선이 올바로 되어 있는지 확인하십시오. 배선에 문제가 없다면, 퓨즈를 원래의 것과 동일한 암페어의 새 것으로 교체해 주십시오.
  - 주의: 다양한 퓨즈 케이스가 있습니다. 배터리의 양쪽 단자가 다른 금속 부분과 닿지 않도록 하십시오. (그림 6)

1. 배선을 할 때는 반드시 전원을 꺼 주십시오.
  - 2.连线时需特别小心。始终保持电线与发动机和排气管等远离。热量会损坏电线。
  3. 如果保险丝烧断，检查电线是否连接正确。如果电线连接正确，更换与先前保险丝同样安培数的新保险丝。
  4. 为更换保险丝，打开源设备一侧的保险扣，拿掉旧的保险丝，插入新的保险丝。
- 注意：**有各种型号的熔线座。不要使电池的侧面与其它金属部件相接触。

- 注意：有各种型号的熔线座。不要使电池的侧面与其它金属部件相接触。

## 6. WIRE CONNECTIONS / CONNECTIQUE / CONEXIÓN DE CABLES / 连线 / 배선

